

တၢ်လၢပုၤန့ၣ်လီၤမၤသကိးတၢ်တဖၣ် စံးဝဲဒၣ်ဘၣ်ဃးဒီးဒူၣ် ဖိထၢဖိအအိၣ် ဘၣ်လၢတၢ်လဲလိာ်အကတီၢ်ပူၤတဖၣ် လၢဘၣ် ထွဲဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လၤ (FICT)

ယမၤလိန့ၣ်တၢ်တဖၣ်အါမးလီၤ. တၢ်အရၢဒိၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဘၣ်
ဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်ဒီးယဖိတဖၣ်, တၢ်ဘၣ်သ့စ့လၢကျဲဒ်လဲၣ်,
တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢဘၣ် ဃးဒီးတၢ်မၤဂ့ၤထီၣ်တၢ်အိၣ်မူ
လၢအိးစၢၤလၢပုၤ န့ၣ်လီၤ. တၢ်အိၣ်မူအရၢဒိၣ်ကတၢၢ်
လၢဘၣ်လုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ပဖိတဖၣ်လၢ အိးစၢၤလၢပုၤန့ၣ်လီၤ
ဒီးတၢ်အိးထွဲကွၢ်ထွဲအဝဲသ့ၣ်အ တၢ်လိာ်ကိးကပၤဒဲးအဂီၢ်လီၤ.
ဒီကိၣ်မုၢ်ပုၤ

ပမ့ၢ်ပုၤလၢဘၣ်တၢ်မၤဘၣ်ဒိဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်ဒုးတၢ်ယၤ, ဘၣ်ဆၢ
မ့ၢ်လၢပထံၣ်လိာ်သးတပူၤဃီအဃိပတူၢ်ဘၣ်ဒိသိး ပဟ့ၣ်
ဒီဟ့ၣ်နီၤလီၤတၢ်လၢအမၤအသးလၢပသးပူၤတဖၣ်
သ့န့ၣ်လီၤ.

တမ့ၢ်သးပုၤခွါ

ဘၣ်ဃးဒီးသးတၢ်တူၢ်ဘၣ်ခိၣ်ဘၣ်န့ၣ်ယတူၢ်ဘၣ်မုၢ်ဒိၣ် ထီၣ်
လီၤ. ယဟဲအိၣ်ခွံန့ၣ်လိာ်ဒီးကိးန့ၣ်ယမၤလိန့ၣ်တၢ်အသိတ
မံၤလီၤ. ယသ့ယခိၣ်န့ၣ်ဖဲတၢ်မၤလိတဲသကိးတၢ်အကတီၢ်-
တၢ်လၢ အရၢဒိၣ်ဝဲဒၣ်လၢပဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ယမၤလိန့ၣ်တၢ်
လၢပုၤဂ့ၤဂ့ၤတဖၣ်, ဒိကန့ၣ်အဝဲသ့ၣ် ဒီးဟ့ၣ်ဒီဟ့ၣ်နီၤ
လီၤစ့ၣ်ကိးယတၢ်လဲၤဒီဖျိတဖၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အခိၣ်
သ့ၣ်ဒီးယတူၢ်ဘၣ်တၢ်သးခုသပုၤပုၤ လီၤ.

ဟၢၣ်စါရၤသးပုၤမုၢ်

STARTTS အဂ့ၢ်အကျိၤ

STARTTS မ့ၢ်ပုၤသ့ပုၤဘၣ်, တၢ်ကရၢကရိလၢအတယု တၢ်ဘၣ်ဘျးဘၣ်တၢ်
ဟ့ၣ်လီၤသးဂ့ၢ်ပိညါတၢ်ကူၣ် ယါဘျါ ဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤလၢကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး
ဆဲး တၢ်လၤ, ဒီးတၢ်န့ၣ်လီၤကျဲၤပုၤန့ၣ်ပုၤတဝၢလၢ တၢ်မၤစၢၤပုၤက;
အတဝၢတဖၣ်ကကျိၤကျဲၤဝဲဒၣ် လၢတၢ်ပုၤလီၤပုၤကျဲၤလၢဘၣ်တၢ်မၤအမၤန့ၣ်ဒ်
တၢ်ကိာ်တၢ်ဂီၤလၢဘၣ်ကိာ်ဘၣ်ခဲတုၣ်ဝဲအဃိ, ဒီးလၢတၢ် သ့ၣ်ထီၣ်ကဒါ က့ၤအဝဲ
အတၢ်အိၣ်မူလၢအိးစၢၤ လယၢပုၤအဂီၢ်န့ၣ် လီၤ.

www.startts.org.au

  ဆဲးကျိးပဝဲသ့ၣ်တဖၣ်

HEAD OFFICE
CARRAMAR
152-168 The Horsley Dr
Carramar NSW 2163
P: (02) 9646 6700 | P: (02) 9646 6800 (Referrals)

OTHER OFFICE LOCATIONS

- | | |
|-----------|---------------|
| Albury | Armidale |
| Auburn | Coffs Harbour |
| Blacktown | Newcastle |
| Fairfield | Wagga Wagga |
| Liverpool | Wollongong |

Go to www.startts.org.au/contact/ for office location details.

STARTTS also provides counselling and other types of services at outreach locations in Sydney and across NSW such as Bankstown, Parramatta, Dee Why, Lakemba, Penrith, Campbelltown, Rockdale, Tamworth, Griffith and Albury. These locations change according to the needs of our clients. Please contact STARTTS for further information.

KAREN

နျူစီးဝဲလ်တၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤလၢတၢ်ကူၣ်ယါဘျါန့ၢ်ပုၤ
အိၣ်မူတုၣ်ဒိးလၢတၢ်မၤဆါပယွဲ ဒီးတၢ်ပျဲၤ
တၢ်တၢ်ဆါတဖၣ် (STARTTS)



တၢ်အိၣ်မူအိၣ်ဂဲၤလၢ အိးစၢၤလၢပုၤအပူၤ

ဒူၣ် ဖိထၢဖိအအိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်လဲလိာ်အ
ကတီၢ်ပူၤတဖၣ် လၢဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လၤ
(Families in Cultural Transition – FICT)

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတခါလၢအိၣ်သ့ၣ်ထီၣ်အသးလၢ
ပုၤအက ရူၢ်, လၢတၢ်တီၤစၢၤမၤစၢၤ
ပုၤဟဲလၢဘၣ်ကိာ်ဘၣ်ခဲထံးခံတ
တဖၣ်အဂီၢ်ဒီးအတၢ်အိၣ်မူအသိလၢအိးစၢၤလၢ
ယၢပုၤ န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အိၣ်မူအိၣ်ဂဲၤလၢအိးစၢ်တြၢလယၢအပူၤ

ဒူၣ် ဖိထၢဖိအိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်လဲလိၣ်အကတီၢ်ပူၤတဖၣ် လၢဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လၤ (FICT)

FICT န့ၣ်မနုၤလဲၣ်.

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတခါလၢတၢ်မၤစၢၤပုၤဘၣ်ကီၤဘၣ်ခဲတဖၣ်တၢ်ထံၣ်လိၣ်သကိးအသးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ခိဟ့ၣ်နီၤလိၣ်တၢ်ထံၣ်ဆိကမိၣ်ဒီးပုၤဂုၤဂုၤလၢအဝဲသ့ၣ်အပူၤတဝၢပူၤလၢဘၣ် -

- ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဆိတလဲအသးတဖၣ်လၢဒူၣ်ဖိထၢဖိတၢ်ဘၣ်ထွဲလိၣ်သးတဖၣ်အပူၤဒ်လဲၣ်
- မၤဂုၤထီၣ်တၢ်ဘၣ်ထွဲလိၣ်သးတဖၣ်ဒီးနဖိတဖၣ်ဒ်လဲၣ်
- နၢ်ပၢ်တၢ်အိၣ်မူလၢဘၣ်ဃးဒီးအိးစၢ်တြၢလယၢအတၢ်ရဲၣ် တၢ်ကျဲၤဒီးအကျဲတဖၣ်ဒ်လဲၣ်
- ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၤနီၢ်နီၢ်တဖၣ်, ဒ်သိးဒီးတၢ်တိၣ်ပၢ်တယၢလိၣ်စ့, တၢ်သူပုၤကတီၢ်ကျိးထံတၢ်ဒီးတၢ်ဃုတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်ဒ်လဲၣ်

တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ FICT ဒ်လဲၣ်.

STARTTS ကရၢကရိထီၣ်တၢ်, ဟ့ၣ်တၢ်သိၣ်လိၣ်ဒီးတိ စၢၤမၤစၢၤပုၤမၤစၢၤညီထီၣ်တၢ်တဖၣ်လၢဘၣ်ဃးဒီးဆဲး လၤခံမံၤအဘၢၣ်စၢၤ, ပုၤလၢအစံးကတီၢ်, ဖးဒီးကွဲး အဲကလံးကျိၣ်ဒီးပုၤတဝၢကျိၣ်လၢအဂၤတခါန့ၣ်လီၤ. ပုၤမၤစၢၤညီထီၣ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်လဲၤဒီဖျိလၢတၢ် သုးကျဲၤမၤန့ၣ်ကရူၢ်တဖၣ်လၢပုၤသူၣ်ကွဲးပုၤတဖၣ်အဂီၢ် လီၤ.

ပုၤမၤစၢၤညီထီၣ်တၢ်တဖၣ်လၢဘၣ်ဃးဒီးဆဲးလၤခံမံၤအဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်ကိးဖျိပုၤန့ၣ်လီၤမၤသကိးတဖၣ်တပူၤဃီလၢအဝဲသ့ၣ်အပူၤတဝၢပူၤဒ်သိးကန့ၣ်လီၤပၢ်ဃုၣ်လၢ FICT အတၢ်မၤလိလံာ်တဖၣ်အပူၤ, လၢပုၤတဝၢတၢ်လီၢ်တၢ်ကျဲၤ တဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ တၢ်မၤလိတခါစုၣ်စုၣ်န့ၣ်ယံာ်ဝဲ ညးန့ၣ်ရဲၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၣ်ဖဲတၢ်ဆၢကတီၢ်ဒီးတၢ်လီၢ်လၢအကမိးမံလိၣ်သးဒီးပုၤလၢန့ၣ်လီၤမၤသကိးဃုၣ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကွၢ်ထွဲကလိဖိသ့ၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်တၢ်အိတဖၣ်န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၣ်ဖဲ FICT ကရူၢ်တခါစုၣ်စုၣ်ဒီးပုၤန့ၣ်လီၤမၤသကိးတၢ်တဖၣ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဟဲထီၣ်မၤလိတၢ်အလံာ်အုၣ်သးဖဲတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအကတၢ်န့ၣ်လီၤ.

FICT အတၢ်မၤလိလံာ်တဖၣ်

- တၢ်ကတီၢ်လၢညါဒီးတၢ်အိၣ်ဆိလီၤသး
- တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤတၢ်တၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲၤလီၤတဖၣ်ကျိၣ်စ့
- တၢ်ပျံၤတီၢ်တၢ်တၢ်ဆါဒီးတၢ်ကူၤစါယါဘျါတၢ်ဒူၣ်ဖိထၢဖိတဖၣ်
- ဖိသ့ၣ်တဖၣ်
- မုၢ်ခါ
- ပုၤသးစၢ်
- တၢ်ဖဲးတၢ်မၤ
- တၢ်မုၢ်လၤသးခုတၢ်လၢခိၣ်ဃၢၤအသီ
- တၢ်ဒုးမၤဘၣ်ထွဲကဒါက့ၤသးဒီးပဖိတဖၣ်



ဒီဖျိတၢ်ဟ့ၣ်ခိဟ့ၣ်နီၤလိၣ်တၢ်လဲၤဒီဖျိဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါအဃိ, ပုၤကညီတဖၣ်မၤစၢၤလိၣ်အသးကဒဲကဒဲလၢတၢ်န့ၣ်လီၤ အိၣ်ဆိးတၢ်အိၣ်မူလၢအိးစၢ်တြၢလယၢအပူၤန့ၣ်လီၤ.